

V Bruseli 11. augusta 2020
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0166(NLE)**

10107/20
ADD 1

UD 125
CID 5
TRANS 338

NÁVRH

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,
v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 7. augusta 2020

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej
únie

Č. dok. Kom.: COM(2020) 361 final

Predmet: PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať
v mene Európskej únie v Správnom výbore TIR Colného dohovoru
o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR, pokiaľ ide
o návrh na zmenu dohovoru

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 361 final.

Príloha: COM(2020) 361 final



V Bruseli 7. 8. 2020
COM(2020) 361 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Správnom výbore TIR Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR, pokiaľ ide o návrh na zmenu dohovoru

PRÍLOHA

ZMENY DOHOVORU TIR

Zmeny týkajúce sa povinného používania Medzinárodnej databanky TIR (ITDB)

1. Článok 38 ods. 2, prvý riadok

Slová „do jedného týždňa“ sa nahrádzujú znením „bezodkladne“.

2. Príloha 6, vysvetlivka k článku 38 ods. 2, tretí riadok

Slová „sa považuje za splnenú“ sa nahrádzujú znením „je splnená“.

3. Príloha 6, vysvetlivka k časti II ods. 4 prílohy 9

Slová „Zákonné požiadavky na predkladanie údajov stanovené v odseku 4 sa považujú za splnené“ sa nahrádzujú znením „Údaje stanovené v odseku 4 sa zasielajú“.

4. Časť II ods. 4 prílohy 9, prvý riadok

Slová „do jedného týždňa“ sa nahrádzujú znením „bezodkladne“.

5. Časť II ods. 4 prílohy 9, koniec odseku

Slová „podľa priloženého Vzoru schvaľovacieho formulára (MAF)“ sa nahrádzujú znením „vrátane:

- a) individuálneho a jedinečného identifikačného čísla (ID), ktoré danej osobe prideliť záručné združenie v spolupráci s medzinárodnou organizáciou, ktorej je členom, podľa harmonizovaného formátu určeného Správnym výborom TIR;
- b) mena (mien) a adresy (adries) osoby (osôb) alebo názvu firmy a v prípade obchodnej spoločnosti aj mien zodpovedných riadiacich pracovníkov;
- c) mena kontaktnej osoby a jej úplných kontaktných údajov a
- d) obchodného registračného čísla alebo čísla licencie na vykonávanie medzinárodnej prepravy alebo iného označenia (pokiaľ je k dispozícii).“

6. Časť II ods. 5 prílohy 9

Súčasný text sa nahrádza znením „Združenia zašlú všetky zmeny údajov schválených osôb príslušným orgánom a Výkonnému výboru TIR, a to bezodkladne po tom, ako sa o nich dozvedia.“

7. Časť II prílohy 9, Vzor schvaľovacieho formulára (MAF)

Vzor schvaľovacieho formulára (MAF), ktorý je pripojený k časti II prílohy 9, a sprievodný text sa vypúšťajú.

Zmeny týkajúce sa povinného uverejňovania zoznamu colných úradov schválených na vykonávanie operácií TIR v databanke ITDB

1. Príloha 6, nová vysvetlivka 0.45

Dopĺňa sa nová vysvetlivka 0.45-1 k článku 45 Dohovoru TIR, ktorá znie takto:

„0.45-1 Právne ustanovenie týkajúce sa uverejnenia zoznamu colných úradov odoslania, pohraničných colných úradov a colných úradov určenia, ktoré boli schválené na vykonávanie operácií TIR, sa rovnako považuje za splnené, ak boli riadne použité elektronické aplikácie, ktoré na tento účel vyvinul sekretariát TIR pod dohľadom Výkonného výboru TIR.“

2. Príloha 6, vysvetlivka 0.45

Súčasná vysvetlivka 0.45 sa prečísluje na 0.45-2.

Zmena týkajúca sa výhodnejších podmienok, ktoré zmluvné strany môžu poskytnúť prevádzkovateľom dopravy

Dopĺňa sa nová vysvetlivka k článku 49, ktorá znie takto:

„0.49 Zmluvné strany môžu poskytnúť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi náležite povereným osobám výhodnejšie podmienky pri uplatňovaní ustanovení Dohovoru. Medzi podmienkami, ktoré príslušné orgány stanovujú pri poskytovaní takýchto výhod, môže byť využívanie informačných a komunikačných technológií na účely zabezpečenia dobrého riadenia režimu TIR, výnimka na predvedenie nákladného cestného vozidla, kombinácie vozidiel alebo kontajnera s karnetom TIR na colných úradoch odoslania alebo colných úradoch určenia, ako aj pokyny pre náležite poverené osoby na vykonávanie osobitných povinností, ktoré podľa Dohovoru TIR vykonávajú colné orgány, ako sú napríklad vyplnenie a opečiatkovanie karnetu TIR a priloženie colných uzáver alebo skontrolovanie colných uzáver. Náležite poverené osoby, ktorým boli poskytnuté akékoľvek výhodnejšie podmienky, by mali zaviesť systém evidencie umožňujúci colným orgánom vykonať efektívnu colnú kontrolu, ako aj dohľad nad režimom, a vykonávať náhodné kontroly. Výhodnejšie podmienky by mali byť poskytnuté bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť držiteľov karnetu TIR, ako je stanovené v článku 11 ods. 2 Dohovoru TIR.“

Ostatné zmeny

1. Článok 20, riadok 1

Súčasný text sa nahrádza znením „Pre jazdu na území zmluvnej strany alebo niekoľkých zmluvných strán, ktoré tvoria colnú alebo hospodársku úniu, môžu príslušné colné orgány“.

2. Príloha 6, vysvetlivka k článku 8 ods. 3, koniec prvého odseku

Slová „200 000 USD“ sa nahrádzajú znením „400 000 EUR“.